

Julia Miesenböck

Workshop Literarisches Übersetzen
Tschechisch-Deutsch / Deutsch-Tschechisch

für

Studierende der Germanistik

MONTAG, 20. 11. 2017, RAUM 318b

Die TeilnehmerInnenzahl ist auf 12 begrenzt. Anmeldung bis zum 10. 11. 2017 per E-Mail an
Dr. Thomas Schneider (DAAD / UGS): schneider.cz@email.de

Erster Block: 11:00 - 12:30

1. Einführung in die Übersetzungspraxis / Berichte aus der Werkstatt einer Übersetzerin / Fragen zum Übersetzen als Beruf
2. Arbeitstechniken
3. Besprechung praktischer Beispiele

Pause 12:30 - 13:30

Zweiter Block: 13:30 - 15:00

1. Werkstatt literarisches Übersetzen: Anfertigung einer Übersetzungsprobe Deutsch-Tschechisch (wahlweise auch Tschechisch-Deutsch)
2. Vergleich und Diskussion der Ergebnisse

HINWEIS: Wer keine Zeit hat, an beiden Blöcken teilzunehmen, kann seine Teilnahme auch auf einen Block beschränken.

Julia Miesenböck ist studierte Bohemistin und arbeitet als Lektorin für Deutsch und als professionelle Übersetzerin aus dem Tschechischen.

Mit Unterstützung des

Deutschen Akademischen Austauschdienstes

(DAAD)